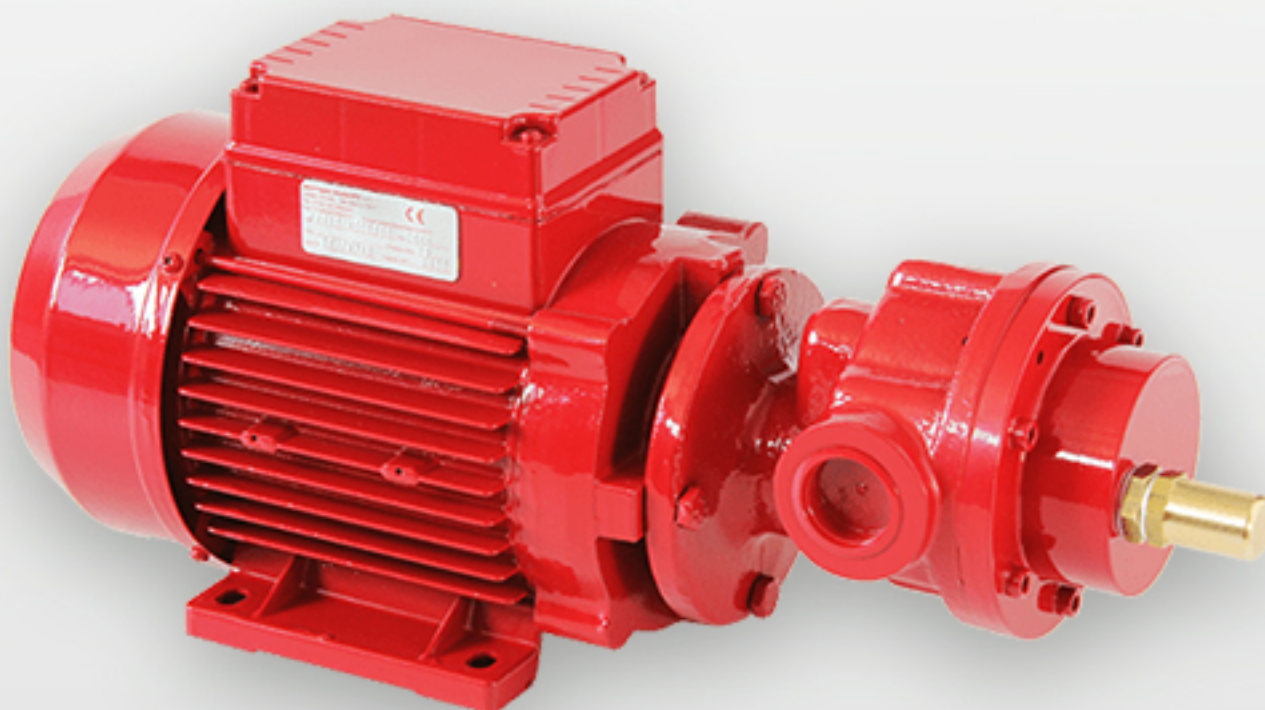

— Casa Mazout —

cp[®]
POMPE CUCCHI

POMPES DE TRANSFERT FIOUL



DOCUMENTATION



ZAHNRAD MONOBLOCK-PUMPEN Serie F-FT/FM

Die Zahnradpumpen der Serie F-FT/FM sind selbstansaugende Pumpen zur Förderung von Flüssigkeiten ohne Festkörperanteil für niedere und mittlere Viskositäten bis zu einer Temperatur von + 200°C und einem Druck von 10 bar.

Die Standardausführung ist geeignet für eine maximale Temperatur von + 90°C.

Auf Anfrage können die Pumpen mit einem internen Bypass-Ventil ausgestattet werden.

Die Hauptanwendungsgebiete sind:

- Fördern und Versprühen von Heizöl oder Fördern von Schweröl für Brenner mit pneumatischer Sprüheinrichtung.
- Als Förderpumpe für Heizöl oder Schweröl zu den Brennerpumpen bei mechanischer Sprüheinrichtung.
- Förderung von Thermoöl in Temperiergeräten.
- Förderung von Betonzusatzstoffen.
- Förderung von Öl für den Schmierkreislauf in Industrieanlagen.
- Schmierung von industriellen Kompressoren (Öl, Öl mit Amoniak oder Öl mit FCKW).
- Schmierung großer Getriebe.
- Kühlung großer elektrischer Transformatoren.
- Förderung von Öl, Schweröl oder Diesel in Dosiersystemen mit Tank, Pumpe, Durchflußmesser und Dosierpistole.
- Förderung von Farben für die Textil- und Fahrzeugindustrie.
- Förderung von Wasseremulsionen.
- Förderung von Flüssigkeiten in der Lebensmittelindustrie.

ZAHNRADPUMPEN - Serie FG - FZ - FX

Die Pumpen der Baureihe FG - FZ - FX - sind ausgestattet mit Laterne, Kupplung und Motorflansch für Motoren der Bauform B3/B14 und der Größen 71-80-90-100.

ZAHNRADPUMPEN der Serie FTG/FMG - FMZ - FMX

Die Baureihe FTG/FMG - FMZ - FMX sind Monoblockpumpen. Die Ausführung in Grauguß kann mit 2 verschiedenen Motorleistungen ausgestattet werden: Die Typen FTG für einen max. Druck von 5 bar und die Typen FMG für einem max. Druck von 10 bar. Die Motoren können auch ex-geschützt geliefert werden. Die Pumpen FMZ in Bronze bzw. FMX in Edelstahl werden grundsätzlich für Drücke bis 10 bar geliefert.

Bestellbeispiel:

FG 15/CV 80

- └ Laterne-Kupplung für Motor B3/B14
- └ Motorflansch 80
- └ Bypass-Ventil
- └ Gleitringdichtung
- └ Volumenstrom 15 l/min
- └ Ausführung in Grauguß
- └ Serie F

FMZ 70/C

- └ (Pumpe ohne Bypass-Ventil, da kein "V")
- └ Gleitringdichtung
- └ Volumenstrom 70 l/min
- └ Ausführung in Bronze
- └ Serie FM

Teileliste	Teile Nr.	FG-FTG-FMG	FZ-FMZ	FX-FMX
Pumpenkörper	1	Grauguß GG 25	Bronze B14	1.4401
Pumpendeckel	2	Grauguß GG 25	Bronze B14	1.4401
Zahnräder	4-8	gehärteter Stahl	Bronze UNI 5273	1.4401
Wellen	9-30	gehärteter Stahl	1.4401	1.4401
Gleitlager	26-24	Sintermaterial	Sintermaterial	Sinterm/PTFE
Gleitringdichtungen***	14-15	Keramik/Kohle/NBR	Keramik/Kohle/Viton	Keramik/Kohle/Viton
Aufnahme der Gleitringdichtung	27* 13**	Aluminium	Aluminium	1.4401
Laterne*	33	Aluminium	Aluminium	Aluminium
Kupplung*	32	Aluminium	Aluminium	Aluminium
Kugellager	28	6002-2Z	6002-2Z	6002-2Z
O-Ring 153	12	NBR	Viton	Viton
O-Ring 3275 (F5-25)	6	NBR	Viton	Viton
O-Ring 13110 (F40-70)	6	NBR	Viton	Viton
Motor**	3	—	—	—

* nur für die Ausführung FG-FZ-FX.

** nur für die Ausführung FTG/FMG - FMZ - FMX.

*** andere Werkstoffe auf Anfrage.





ELECTROPOMPE A ENGRENAGES - Serie F - FT/FM

Les pompes à engrenages de la série F - FT/FM sont des pompes auto-amorçantes adaptées au transfert des liquides sans particules solides de basse et moyenne viscosité jusqu'à une température maximale de 200°C.

L'exécution standard est adaptée pour une température maximale de 90°C.

Pression 10 bar.

Elles peuvent être dotées d'un by pass incorporé.

Les plus grandes applications sont:

- Le transfert ou l'alimentation de gas oil ou fuel dans les brûleurs de combustibles liquides avec pulvérisation pneumatique.
- Pompe de circulation dans les canalisations d'alimentation de combustibles liquides des brûleurs de chaudière.
- Chargement et déchargement d'huile thermique dans les chaudières.
- Transport d'additifs antigels pour ciment dans des doseurs.
- Lubrification des compresseurs frigorifiques (huile avec des traces d'ammoniac ou fréon).
- Lubrification pour gros réducteurs.
- Circulation d'huile dans les machines de lavage et séchage industrielles.
- Circulation d'huile dans les gros transformateurs électriques.
- Dosage des colorants dans des machines de laboratoire de l'industrie textile et automobile.
- Transport d'eau émulsionnée.
- Alimentation d'huile - fuel - gasoil dans des systèmes réservoir - pompe - compteur volumétrique - pistolet.
- Transport de liquides de faible viscosité quasiment comme l'eau - additifs - solvants ect.
- Transport de liqueurs dans l'industrie alimentaire.

POMPES A ENGRENAGES Serie FG - FZ - FX

Celles ci sont de type flaqué et dotées d'une lanterne et d'un accouplement pour le montage avec des moteurs standards de forme B3/B14 d'hauteur d'axe 71-80-90-100.

POMPES A ENGRENAGES Serie FTG - FMG - FMZ - FMX

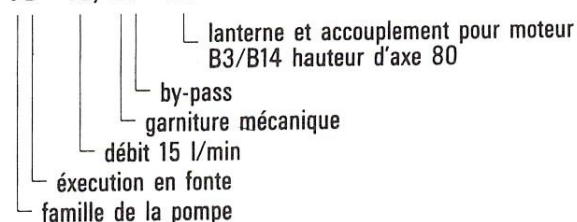
Celles ci sont de type flasqué mais directement à un moteur avec flasque et une sortie d'arbre spéciale. L'arbre du moteur correspond à l'arbre conducteur de la pompe. Dans l'exécution en fonte, deux motorisations sont prévues:

- une pour une pression maximale de 5 bar (série FT)
- l'autre pour une pression maximale de 10 bar (série FM).

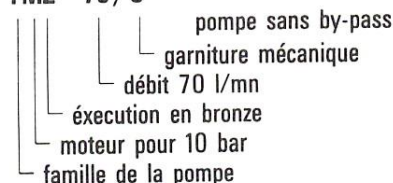
Les moteurs peuvent être fournis en version antidéflagrant avec certificat.

Exemple de codification:

FG 15/ CV 80



FMZ 70/ C

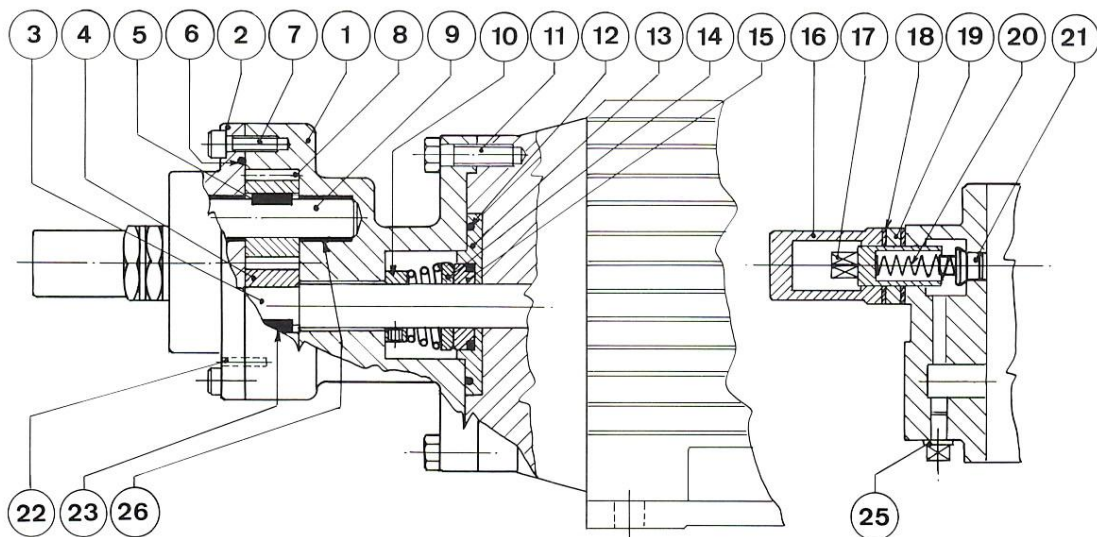


Désignation	Repère	FG-FTG-FMG	FZ-FMZ	FX-FMX
Corps	1	Fonte Ft 25	Bronze	INOX 316
Couvercle	2	Fonte Ft 25	Bronze	INOX 316
Engrenages	4-8	Acier trempé	Bronze	INOX 316
Arbres	9-30	Acier trempé	INOX 316	INOX 316
Coussinets	24-26	bronze fritté autolubrifiant	bronze fritté autolubrifiant	PTFE
Garniture mécanique	14-15	céramique/ graphite/nitrile	céramique/ graphite/viton	céramique/ graphite/viton
Presse garniture	27* 13**	aluminium	aluminium	INOX 316
Lanterne*	33	aluminium	aluminium	aluminium
Accouplement*	32	aluminium	aluminium	aluminium
Roulement*	28	6002-2Z	6002-2Z	6002-2Z
Joint torique N. 153	12	Nitrile	Viton	Viton
Joint torique 3275 (F5-25)	6	Nitrile	Viton	Viton
Joint torique 13110 (F10-70)	6	Nitrile	Viton	Viton
Moteur**	3	-	-	-

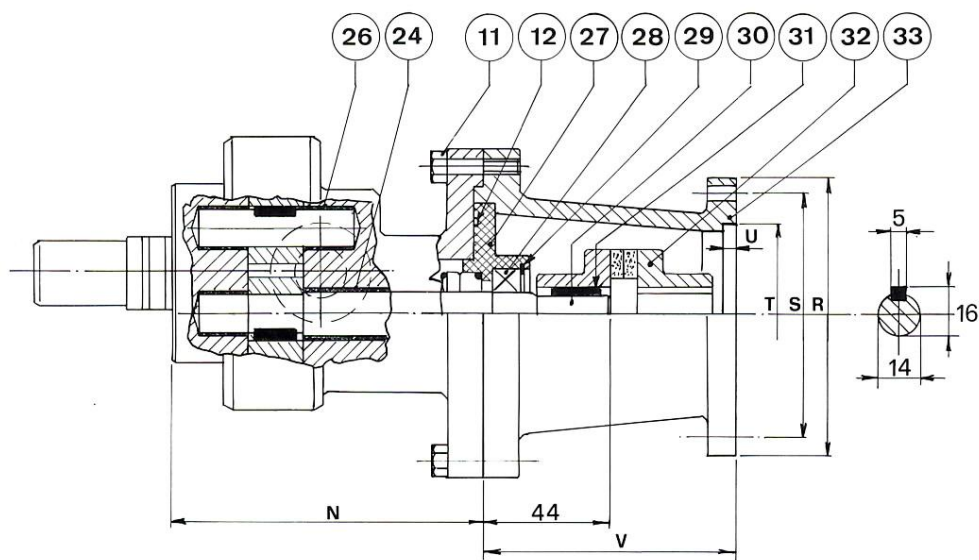
* Seulement pour les types FG - FZ - FX.

** Seulement pour les types FTG - FMG - FMZ - FMX.

FT/FM



F



NOMENCLATURA

1	Corpo
2	Coperchio
3	Albero motore
4	Ingranaggio
5	Chiavetta
6	O.R.
7	Viti
8	Ingranaggio
9	Albero condotto
10	Anello
11	Viti
12	O.R.
13	Premi tenuta meccanica
14	Tenuta meccanica statica
15	Tenuta meccanica dinamica
16	Corpo by-pass
17	Ghiera regolazione
18	Guarnizione
19	Controdado
20	Molla
21	Tastatore
22	Spina
23	Chiavetta
24	Boccola
25	Tappo
26	Boccole
27	Premi tenuta meccanica
28	Cuscinetto
29	Seeger
30	Albero conduttore
31	Chiavetta
32	Giunto
33	Lanterna

PARTS LIST

1	Body
2	Cover
3	Motor shaft
4	Gear
5	Key
6	O. Ring
7	Bolt
8	Gear
9	Driven shaft
10	Ring
11	Bolt
12	O. Ring
13	Seal cover
14	Static mechanical seal
15	Dynamic mechanical seal
16	Valve body
17	Adjusting screw
18	Gasket
19	Jam nut
20	Spring
21	Feeler
22	Pin
23	Key
24	Busches
25	Screw plug
26	Busches
27	Seal cover
28	Ball bearing
29	Seeger
30	Driving shaft
31	Key
32	Coupling
33	Strainer

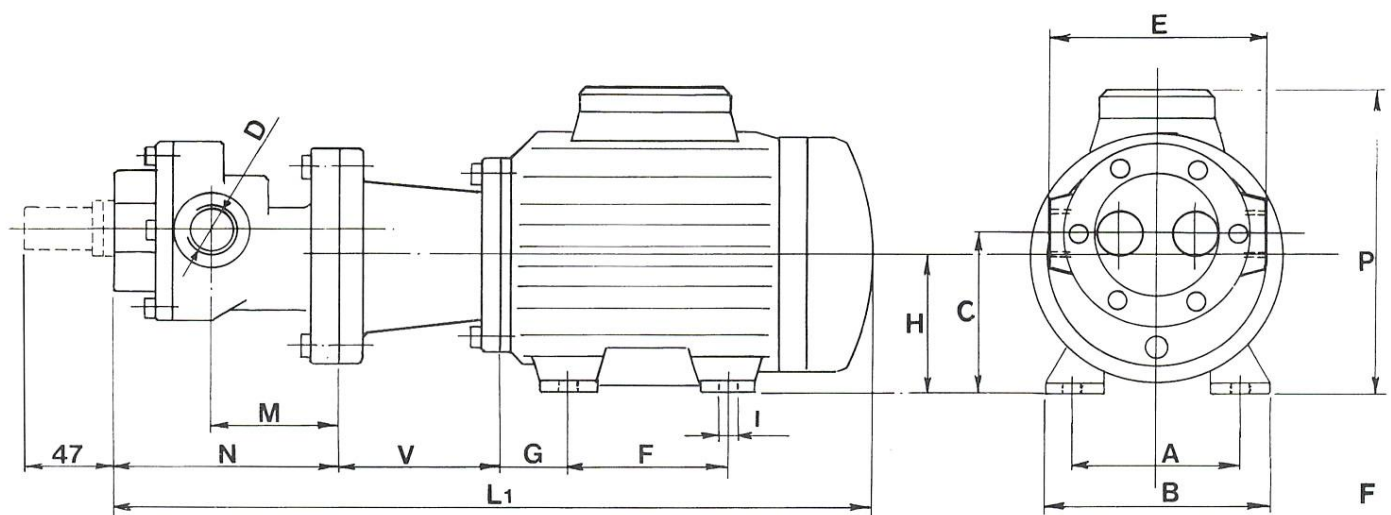
TEILELISTE

1	Pumpenkörper
2	Pumpendeckel
3	Motorwelle
4	Zahnrad
5	Paßfeder
6	O-Ring
7	Schraube
8	Zahnrad
9	angetriebene Welle
10	Gegenring
11	Schraube
12	O-Ring
13	Aufnahme der Gleitringdichtung
14	Gleitringdichtung feststehender Teil
15	Gleitringdichtung drehender Teil
16	Bypass - Ventil
17	Justierschraube
18	Dichtung
19	Kontermutter
20	Feder
21	Ventilkopf
22	Stift
23	Paßfeder
24	Gleitlager
25	Ablaßschraube
26	Gleitlager
27	Aufnahme der Gleitringdichtung
28	Kugellager
29	Seeger-Ring
30	Antriebswelle
31	Paßfeder
32	Kupplung
33	Laterne

NOMENCLATURE

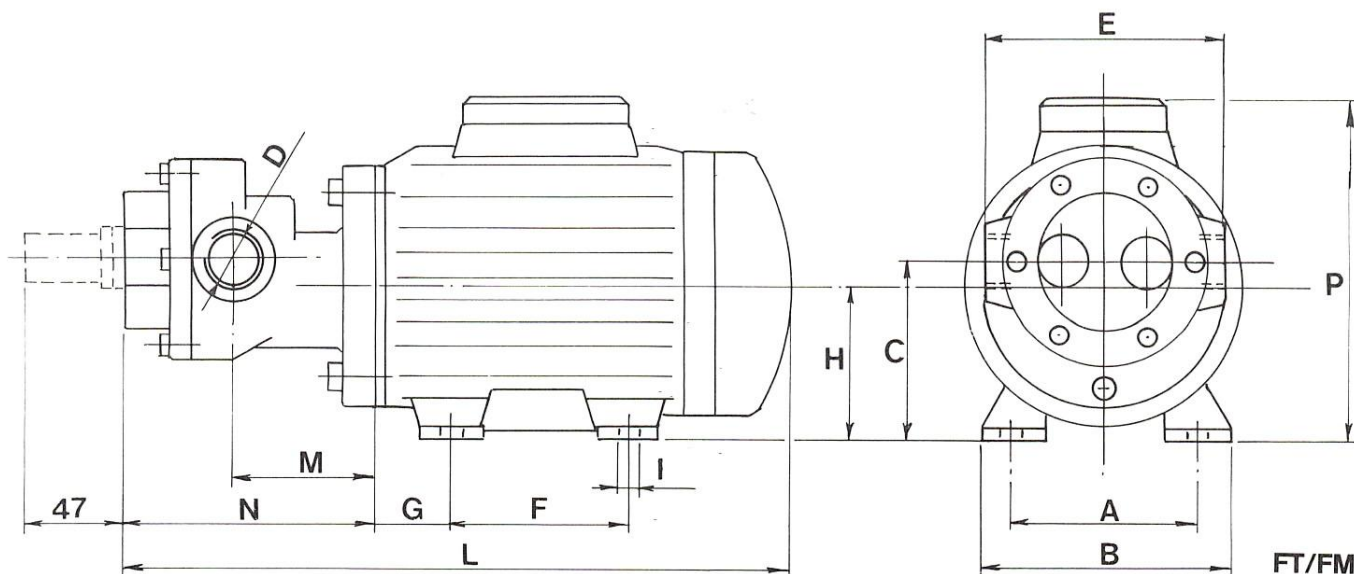
1	Corps
2	Couvercle
3	Arbre moteur
4	Engrenage
5	Clavette
6	Joint torique
7	Vis
8	Engrenage
9	Arbre mene
10	Anneau
11	Vis
12	Joint torique
13	Presse garniture
14	Grain fixe de la garniture mecan.
15	Grain tournant de la garniture mecan.
16	Corps de by pass
17	Ecrou de reglage
18	Joint
19	Contre ecrou
20	Ressort
21	Clapet
22	Goupille
23	Clavette
24	Coussinet
25	Bouchon
26	Coussinet
27	Presse garniture
28	Roulement
29	Circlips
30	Arbre moteur
31	Clavette
32	Accouplement
33	Lanterne

TIPO TYP TYPE	PORTATA CAPACITY FÖRDER MENGE DEBIT l/h	kW	GIRI/min. R.P.M. min ⁻¹	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE MAX DRUCK MAX PRESSION BAR
FM - F 5	300	0,26	1400	10
FT - F 10	600	0,26	1400	5
FM - F 10		0,37		10
FT - F 15	1000	0,37	1400	5
FM - F 15		0,55		10
FT - F 25	1500	0,55	1400	5
FM - F 25		0,75		10
FT - F 40	2500	0,75	1400	5
FM - F 40		1,1		10
FT - F 50	3000	1,1	1400	5
FM - F 50		1,5		10
FT - F 70	4200	1,5	1400	5
FM - F 70		2		10



TIPO TYP TYPE	MOTOR Size Größe Grandez.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	M	N	V	P	T	S	R	U	Peso Weight Gewicht Kg
F 5	71 · A	112	136	86,5	1/2"	108	90	45	71	7	396	46	96	89	177	70	85	105	3	9,5
F 10	71 · A	112	136	86,5	3/4"	115	90	45	71	7	413	58	113	89	177	70	85	105	3	10,5
	71 · B	112	136	86,5	3/4"	115	90	45	71	7	413	58	113	89	177	70	85	105	3	11
F 15	71 · B	112	136	86,5	3/4"	115	90	45	71	7	423	58	123	89	177	70	85	105	3	11,5
	80 · A	125	153	95,5	3/4"	115	100	50	80	7	451	58	123	92	195	80	100	120	3,5	12,5
F 25	80 · A	125	153	95,5	3/4"	119	100	50	80	7	461	70	133	92	195	80	100	120	3,5	14,5
	80 · B	125	153	95,5	3/4"	119	100	50	80	7	461	70	133	92	195	80	100	120	3,5	15
F 40	80 · B	125	153	100	1"	134	100	50	80	7	477	75	149	*92	195	80	100	120	3,5	16,5
	90 · S	140	171	110	1"	134	100	56	90	9	504	75	149	103	216	95	115	140	3,5	18
F 50	90 · S	140	171	110	1"	134	100	56	90	9	504	75	149	103	216	95	115	140	3,5	20
	90 · L	140	171	110	1"	134	125	56	90	9	529	75	149	103	216	95	115	140	3,5	22
F 70	90 · L	140	171	110	1"	134	125	56	90	9	539	75	159	103	216	95	115	140	3,5	23
	100 · L	160	190	120	1"	134	140	63	100	12	589	75	159	119	236	110	130	160	4	29

Dimensioni e pesi non impegnativi - Approximate dimensions and weights - Abmessungen und Gewichte sind Richtwerte - Dimensions et poids sans engagement



TIPO TYP TYPE	MOTOR Size Größe Grandez.	kW	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Peso Weight Gewucht kg
FM 5	63	0,26	100	125	78,5	1/2"	108	80	40	63	7	284	46	96	152	7,8
FT 10	63	0,26	100	125	78,5	3/4"	115	80	40	63	7	301	58	113	152	8,5
FM 10	71	0,37	112	136	86,5	3/4"	115	90	45	71	7	324	58	123	177	10
FT 15	71	0,37	112	136	86,5	3/4"	115	90	45	71	7	334	58	123	177	10,5
FM 15	71	0,55	112	136	86,5	3/4"	115	90	45	71	7	334	58	123	177	12
FT 25	71	0,55	112	136	86,5	3/4"	119	90	45	71	7	344	70	133	177	12,5
FM 25	80	0,75	125	153	95,5	3/4"	119	100	50	80	7	369	70	133	195	14,5
FT 40	80	0,75	125	153	100	1"	134	100	50	80	7	385	75	149	195	16
FM 40	80	1,1	125	153	100	1"	134	100	50	80	7	385	75	149	195	17,5
FT 50	80	1,1	125	153	100	1"	134	100	50	80	7	385	75	149	195	17,5
FM 50	90 · L	1,5	140	171	110	1"	134	125	56	90	9	426	75	149	216	21
FT 70	90 · L	1,5	140	171	110	1"	134	125	56	90	9	436	75	159	216	22
FM 70	90 · L	2,2	140	171	110	1"	134	125	56	90	9	436	75	159	216	23

Dimensioni e pesi non impegnativi — Approximate dimensions and weights — Abmessungen und Gewichte sind Richtwerte — Dimensions et poids sans engagement



QUALITY SYSTEM CERTIFICATE
OF CONFORMITY TO THE
DIRECTIVE 98/37/CE
Certificate N. SQU132AC010

pompe cucchi



S.R.L.

20090 OPERA (MI) ITALY - VIA DEI PIOPI, 39 - TEL. ++39 2 57.60.62.87 (R.A.) - FAX ++39 2 57.60.22.57
<http://www.pompecucchi.it> <http://www.pompecucchi.com> e-mail cucchi@pompecucchi.it